

# Grant pechié fait qui de chanter me prie

Linker 65,37; RS 1199=1751

Mss.: C 86, K 64, M 29, N 21, P 7, T 165, X 50 = Gace Brulé; L 51, S 88, U 164, V 32 = anonimo.

Metrica: a10' b10 a10' b10 b10 c10' c10' (MW 1034,35). *Chanson* di 6 *coblas unissonans* di 7 versi.

Edizioni: Huet 1902, p. 31; Petersen Dyggve 1951, p. 261.

- letto 358 volte

## Edizioni

- letto 250 volte

## Huet

I.

Grant pechié fet qui de chanter me prie,  
Car sanz reson n'est pas droiz que je chant,  
Qu'onques ne fis chanson jor de ma vie,  
Se fine amor nel m'enseigna avant.  
Mais par leur gré chanterai sanz talant,  
Einsi com cil qui par acostumance  
Fet tel chançon ou n'a fors contenance.

II.

Je ne di pas c'amours se soit partie  
De mon fin cuer, ja ne vive je tant!  
Mais losengier et felon plein d'envie  
M'ont grant mal fet, bien est aparissant;  
Souvent me font membrer en sospirant:  
Qu'onc Deus ne fist si cruel desevrance  
Come de joie et de douce acointance.

III.

Je sai de voir, se de loial amie  
Peüsse avoir de joie un bel semblant,

Que j'ai un cuer qui de legier oublie  
Ire et travail; et fause, en decevant,  
Trop longuement m'a trouvé sanz garant;  
Tolu m'avoit mon cuer par mescheance,  
Mes rescos l'ai a paine et a grevance.

IV.

Car quant recort la douce conpaignie  
Et les deduis dont je sueil avoir tant,  
Donc n'a el mont chose si esbahie  
Conme est mes cuers que j'ai triste en pensant.  
Donc pens et di que mal vive je tant!  
Qu'amors me vout alegier ma grevance,  
Et chascun jor double ma mesestance.

V.

Volage cuer et ondiere folie  
Ont maint anui fet a loial amant:  
Avoir cuidai joieuse conpaignie,  
Par lonc travaill, amoureux desirrant;  
Maiz losengier par furent si poissant  
Qu'il m'ont tolu ma loial esperance  
De la grant joie u j'avoie fiance.

VI.

Outrage ont fet orgueill et felenie  
Qui se sunt mis en la pluz avenant  
Qui onques fust a ami anemie,  
Et qui pluz a biauté douce et pleisant.  
Merveilles faiz quant je vois ramembrant  
Sa grant biauté ou je n'ai mais fiance,  
N'en nul confort ne truis ma delivrance.

- letto 163 volte

## Petersen Dyggve

I.

Grant pechié fait qui de chanter me prie,  
car sanz raison n'est pas drois que je chant,  
qu'onques ne fis chanson jour de ma vie,  
se fine Amours nel m'enseigna avant.  
Maiz pour leur gré chanterai sanz talant,  
ausint com cil qui par acoustumance  
fait tel chanson u n'a fors contenance.

II.

Je ne di pas c'amours se soit partie  
de mon fin cuer, ja ne vive je tant!  
Maiz losengier et felon et envie  
m'ont trop mal fet, bien est apparissant;  
sovent me font membrer en souspirant  
c'ains Diex ne fist si cruel dessevrance  
conme de joie et de douce acointance.

### III.

Je sai de voir, se de loial amie  
peüsse avoir de joie un bel samblant,  
que j'ai un cuer qui de legier oublie  
ire et travaill et fausse decevant  
qui longuement m'a trové sanz guarant;  
tolu m'avoit mon cuer par mescheance,  
maiz rescous l'ai a painne et a grevance.

### IV.

Car quant recort la douce conpaignie  
et les deduis dont je sueil avoir tant,  
donc n'a el mont chose si esbahie  
conme est mes cuers que j'ai triste en pensant.  
Donc pens et di que mal vive je tant  
qu'Amours me vout alegier ma grevance,  
et chascun jor double ma mesestance.

### V.

Volage cuer et ondiere folie  
ont maint anui fet a loial amant:  
avoir cuidai joieuse conpaignie,  
par lonc travaill, amourez desirrant;  
maiz losengier par furent si poissant  
qu'il m'ont tolu ma loial esperance  
de la grant joie u j'avoie fiance.

### VI.

Outrage ont fet orgueill et felenie  
qui se sunt mis en la pluz avenant  
qui onques fust a ami anemie,  
et qui pluz a biauté douce et pleisant.  
Merveilles faiz quant je vois ramembrant  
ses granz valors u je n'ai maiz fiance,  
n'en nul confort ne truis ma delivrance.

- letto 157 volte